

AMAYA



EUSKO ABESBATZA. - 1933

Lasagabaster'en Bildegiak

Oyal ta beritasun guziak

SAN MARCIAL, 35

10691 URUTIZKIÑA

Beste BILDEGIAK:

MIRACRUZ, 16 - 11634 Urut.

MATIA, 52 - 12739 Urut.

D o n o s t i a

H-80356
F-85220

HV
39233

CARNICERIA

Miguel Altolaguirre

SE SIRVE A DOMICILIO

Peña y Goñi, 5

Teléfono 13876

A M A Y A

ANTZEZGAIA

VIII eunkia degu. Gotañen agintaritzaz azkenetan dago Espainia'n. Ta Napañu'ko euskotar artean, eñegeren bat autu ta eñia beste era batean moldatzeko gogoa nabaitzen da. Eñi guzia, ao batez, Goñi'tar Todosi'ren alde dago: uraxe jotzen dute guziak eñegetzat, bai bere gudarako trebetasunari begiraturik, bai bere aita, Mikel agurñañiak, etxeke ta Goñi balerako jaun ta Napañu'ko bazarkide nagusi izanik, duan itzal aundiari begiratuta ere.

Bada ordea eñian beste sendi agurñañiagoa. Aitor, antxiñako eusko irazlearen oñordekoena. Arengandik datorkio, sendi ori gizaldi zear bizi izan dan etxeari, «Aitoñetxea» izena. Bai «Aitormendi» ere, etxe ori dagon mendiari. Etxe ortako azken kimua, Amaya ezta degu. Ta eñiaren iritziz, onekintxe ezkondu bearko du eñege aututakoak.

Eñiaren nai onek bultzata, Todosi «Aitoñetxea» inguruan ibilia degu. Ta oña

PONSOL S. L.

Establecimiento
fundado el año 1838

CALLE NARRICA, 4 Y PLAZA DE SARRIEGUI, 4

SAN SEBASTIAN

Teléfono 10876

Sombrerería para señoras, caballeros y niños. Renombradas boinas y gorras de todas clases, impermeables ingleses, gabardinas, corbatería mantas de viaje, bufandas, etc., etc.

Servicio de engrase

ARACAMA

Aguirre Miramón, 6
Teléfono 13 - 9 - 88

(Junto al Frontón Urumea)

- : -

SAN SEBASTIAN

Lubrificantes de las mejores marcas. Estancias de coches. Lavados. Vulcanizados. Carga de baterías. Reparaciones. Se enseña a conducir. Engrase de Autos en el acto sistema americano.

nun politikari begira asitakoa, egiazko maitasun biurtu duten, neskatxaren doai zoragañiak. Amaya'k abegi ona egiten dio. Baña ez daukate elkarganako maitasuna azaltzerik, neskatxa bere izeba Amagoya'ren mende bizi baita.

¡Emakume ausarta, zarzale itxua, Amagoya! Eusko artean, kristautasuna aspalditxoan sartua izanagatik, ez du arek asabengandiko sinisterik baztertu, ta siniste oietantxe azi du bere iloba ere. Badu siniste artean bat, oso maitea: Eusko eñiak noizbait izango duan gaizkatzale, askatzalearen itxaropena, juda'en Bidali (Mesias)-en tankerakoa. Bere irudimen beroan, ondorengorik gabe alargun gelditu zanean jasotako Asier'engan jartzen du itxaropen osoa. Ta jakina, ez dauka Amaya beste inorenzat.

Oso gaxterik (amabi urtekoak zirala) ezkondu zituan. Baña nexkaren aitak (oraindik bizi baitzan garai artan), zorakeria zala ta etzuan ezkontza onetsi. Alpeñikakoak izan ziran Asier'en eskaerak, alpeñik euskoen buru izango zalako aginduak, aitaren erantzuna auxe izan zan: «Ortara irixtean, etofí adi». Oso etsita, Asier, añantzale ontzi batean itxasoratu zan, zorionaren bila. Etzuan geroztik aren beñirik inork izan. Amagoya, alare, beti zai dauka. Amaya'k beñiz, aurtzaroko maitasuntxo ura azturik, Todosi'rena dabilki biotz asegañi.

Ona zertan geran antzezoiala jasotzerakoan.

Panadería y Pastelería

Especialidad en Pan de Viena

Servicio a domicilio

JUAN DE UNZUETA

Calle Usandizaga, 9

Teléfono 13053

Emakumes!!!

*Si queréis adquirir una buena máquina de coser,
consultad antes al mecánico especialista*

Beñoa'tar Andoni

Urutizkiña 50-74

PASAJES

LENENGO EKITALDIA

Aitormendi.—Mendi galufeko ordeka. Eskubitara, Aitofetxea jauregia. An
bean, ibaia, ta urutira, itxaso.

1'go. AGERALDIA

Udara egun eder bateko eguzki saiera.

Amaya ta Amagoia, norbere oldozpenetan igeri, itxasoruntz begira daude.

Amaya'k Todosi darabil buruan, ez baitzaio aspalditxoan etofí. ¿Asafe ote
dago? ¿Éregezaletasun lei artean aztu egin ote du?

Amagoia beñiz, bere betiko Asier'ekin ametsetan orain ere.

2'g. AGERALDIA

Gizaseme bat etofí zaiote. Asier'en mandataria dala dio.

Amagoia'ren poza ta urutikoagatik galdetu beaia.

Asier bizi da — mandataria dionez — ta ez nolana: aberats eta altsu, ez luke
burestun (koro) baten atzetik ibili bearik. Amaya'ren maitasun utsak dakar,
beraz, Euzkadi'ko éregetza atzetik, ta berealaxe etortzekoa da.

Ez du beñi onek bere izeba bezela poztutzen Amaya, ta Todosi'ganako antsia
dagi.

Viuda de I. ZUBASTI

Camisería. Ropa blanca. Velos y Mantillas

Especialidad en Corsés y Fajas

Teléfono 11711

Urbieta, 24

Bar Restaurant "INTZA"

Especialidad en
platos del País

Cocina esmerada
Servicio a la carta
Café Exprés
Vinos y licores
de las mejores marcas

Esterlines, 12

Propietario: Antonio de Irulegui

Ontan, Amagoia'ren sinistepaan bizi diran gizon-emakume pixkak Aitor-
mendi'n azaltzen dira. Ilbete jaikunak dakarzki.

3'g. AGEÑALDIA

Jaikun ortarako eran jantzitzeko, etxeratzen da Amagoia, Amaya'rekin. Bi-
tarteetan beñiketa gai: Amagoia'ren oi ez bezelako poza, ta Amaya'ren neñi be-
reko ituntasuna. Goñi'rekiko maitasunaren beñi bai-baitute. Aitor'etxea'ren
amiltzeak samintzen ditu, Amaya'k andik aldegingo balu ez bailitzake etxe ura
ondakina besterik.

4'g. AGEÑALDIA

Amagoia jaupaleme jantzian irteten da, Amaya ta mandataria atzetik di-
tuala. Ta pozak zorutzen, zorion egun beñiak iragartzen dizkio Aitor'etxea'ri.
Ilargia agertzeko garaia da, ta guziaz dei egiten die, egoki gertu ditezten.

Ontan, iba'etik igoa bezela, azaltzen da atzean Todosi. Maiteagana zeto'eren,
ta ikusten duanarekin a'iturik, Amagoia'ri zer esan asmatu eziñik dagola, Az-
tiak, bere Asier'ganako lera zoroaren mende, mandataria ekañi dizkion beñia-
kin zorabiatu'rik, bere seme ordekotzat artzen du etoñi beñia, ta ez da nolana-
koa egiten dion ongi-etofia. Gero ta a'ituago, Todosi'k ia ura zer dan galdetzen
dio Amaya'ri. «Burutik egin zaió, etzaiozu entzun», erantzuten dio Amaya'k.
Ta Todosi'k: «Burutik eginda bada ere, egia dio; uste gabe, iragarle da».

PANADERIA Y CONFITERIA

No debe desconocer nadie

*nuestra pastilla especial de café y leche «DONOSTIARRA» y
pidan en todas las buenas confiterias.*

AGUIRRE Y MENDIZABAL

*Pan de Viena sabroso y nutritivo reciente a todas horas, tortas
Vascas de hojaldre, tartas para bautizos, entremeses, etc., etc.*

San Juan, 13 — Pescadería 13 — Miracruz, 13 y P. Atocha Z.

Teléfono 12779

SAN SEBASTIAN

Se sirve a domicilio

BANCA

Barcaiztegui y Maestre

Garibay, 22

Mandatariak eua adierazi nai lioke Amagoya'ri, baña onek jaikuna aстера dijuala ta ixilerazten du.

Ara ilargia. Gur-dantzak asi dira... Sutzaía piztutzen dute, ta oni erantzunaz bezela, an-emenka beste batzuek sortzen dira ibaíean. Amagoya'k ilargiaren ereserkia abesten du.

Au bukatuta, Amagoya ta bereak jaikuna jaíaituagatik, Todosi ta Amaya, taldetik at, alkaíekin izketan ari dira. Ura, pozik, maitez garaile; au, itun, etsita, jaikun arek bien artean sinismenak irikitzen duan leiza nabaierazten diolako. «Leiza ori, bataioak itxi dezake – diotso Todosi'k. – ¿Ez al dezu ba bataiatua izan nai?». – «Bai, baña...»

Amagoya'k ebaki die aria, Amaya'ri Aitor'en onespénak abestera deiturik. Amaya'k agindua egiñaz, asaba zaíak ondorengoan gain ixuritako onspén sala abesten du. Askatzalearen aginduarekin amaitzen du. Amagoya'k jaíaitzeko diotson aíen, «Abestia onela bukatzen da» erantzuten dio neskatxak.

– Ez, ez da oíela amaitzen; nik geiago erakutsi dizut – esanaz, Amagoya'k kentzen dio ereskiña, ta siniste zaíak baztertzen dituzten euskoen aurkako mardikapen sailari ekiten dio. Abestiaren erdi aldera, Amaya, bere izebaren gofoto suminduak ikaratuta, Todosi'ganatzen da, ta onela itzegiten dio maiteari:

– ¡Etzaiozu entzun! Ikaragaía da... Lagun egidazu, Todosi, Emendik iges egin nai det: ez baitago zorigaiztoko toki ontan, gaitza ta gofotoa besterik. Iges egin, bai, anai arteko maitasuna nabaitu díteken lekura... Zure mende nauka-

JOSKINDEGIA

FASHION

Miracruz, 1. DONOSTIA Urutizkiña 13682

*Gizonesko jantzi, alkandora, korbata, gefiko, txapel eta abar
Euskaldunak dira*

Talleres Mecánicos de Carpintería y Ebanistería

Bernardo Goenaga

CONTRATISTA DE OBRAS

Urbieta, 56 – Teléfono 10652
SAN SEBASTIAN

zu. Bataioa nai det: beti nai izan det, baña izebaren bildur nitzan... Iges, iges...
¡Asier dator ta!

– ¡Il etzan ba? Datoñela, datoñela, ementxe arkituko nau.

– Ez, iges egin dezagun. ¡Gaizka nazazu!

– Guazen ba. Nere gurasoak abegi ona egingo dizute. Ta bataiatutakoan, aien besoetatik neretara etoñiko zera.

Ta Amagoya'ren madarikapenak, entzule guziak kokilduta dauzkala, iges egiten dute biak. (*Antzezoiala*).

BIGAREN EKITALDIA

Jauregia. — Jauregi atadia. Alde batera aritz sendo bat, ta bere oñean añizko alxia.

1'go AGERALDIA

Jauregia'ko moñoiak, oso apainduta, jauregi atea ezel eta lañe-lorez apaintzen ari dirala, Amagoya ta Asier irixten dira. Moñoi batek, eztaikideak diralakoan, berandu datozela ta elizkizuna onezkero azken xamañetan dala esaten diote. Asier'en samiña, bere juan-etoñi ta gora-beratan beti bizi iraun duan maitasun itxaropena ondatuta ikusirik. Bere gañaztasunean, Amagoya berari eraxten dio eñu, aren maitasunik zaitu ez duala esanaz. Baña onek, maitasun

“La Estrella“

IKAZTEGIA

Moraza, 17. Urut. 11.595

DONOSTIA

Lasa'tar Pantzeska

Bai sakuka, bai kiloka

Etzeetara eramaten da

Baita Peña y Goñi, 8, Jangai-dendan

eskaerak artzen ditu. 13.063 Urutizk.

*Euskal idazti
aukera aundia*



Avenida, 32 - Ufutz. 12505

DONOSTIA

LEIZAOLA

IDAZTITEGIAN

gaia Amaya'ren biotzean bizirik eukitzen alegiñean saiatu airen, kristau azeriak ostu egin diola, erantzuten dio. Biak gofotoz irakiten daude.

Ezkil-otsak eztai-taldea elizatik etxeruntz datořela dio. Abesti alai artean ta ezkonberñai goraka irixten da. Asier ta Amagoia eskutatzen dira. Ta Asier'ek, Amaya zorion betean nabaiturik, onek maite ez duala ta beñere benetan maite izan ez duala ezagutzen du saminki.

2'g. AGERALDIA

Alaitasuna darion Todosi'ren aita zařak deituta, jende guzia bazkaitara sartzeko unean, auferatzen da Asier zuzentza eske. Mikel'ek entzungo dion itza eman ondoren, auřena bazkaitara sartzeko eskatzen dio. Onen itzak aintzakotzat artu gabe, Asier'ek Amaya'ri ekiten dio. Todosi'ren galdera lařia: ¿Bera al da? ¿Bera al da?

Asier ausarki asten da: Emakume au nere emaztea izanik ezin diteke beste inorena izan.

Todosi'k eraso nai lioķe... Mikel, ordea, zuzen erabaki nairik, arizpeko ařialkian exeritzen da.

Bildurgabe, ez dago Asier bere itzak jateko, ta dionaren egia garbi azaldu nairik, Amaya'ren aitopena eskatzen du.

Amaya'k, beti egizale, Amagoia'ren eskutan argizari bigun antzeko aurtxo

Casa Nicolasa

RESTAURANT DE PRIMER ORDEN

Teléfono 11476

Aldamar, 4

San Sebastián

Albañilería

GUILISAGASTI Y LAZCANO

Contratistas de Obras

Se hacen toda clase de trabajos concernientes al ramo de albañilería

Domicilios: Casa NIK ONENA URDANETA, 24, 3.º izqda.
Teléfono 1-14-70 Teléfono 1-55-29

San Sebastián

aula zala, aren aginduz eta zertan ari zan etzekiala, ezkondu zala aitortzen du... Etzuan ordea, bere aitak ezkontza onetsi: aldegin zuan Asier'ek; bai Amaya'k oso aztu ere; geroago Todosi ezagutu ta maitatu zuan; oni zor dio kristau izatea... ta au da bere senáa.

Jendeak goraka ekiten dio, baña bere izebak Amaya ta Jauregia madarikatzen ditu... Amaya'k, zoro gaizto ura, áren, andik eramateko eskatzen dio Asier'i. Maitearen eskariak xamurtuta, baietz, diotso onek, baña gero etortzekotan: bakarka itzegin bear baitio. «¡Inola ere ez!» erantzuten dio Amaya'k.

Baña elkarizketa motx onek Todosi'ren biotzean susmo txara piztu du... Asier ta Amagoya juaten dira, au ixildu gabe gaizki esaka.

3.º g. AGEÁLDIA

Gertakari iguingaía azturik, lege zaíreko oitura bat betetzera dei egiten die Mikel'ek ezkonbeñiai: bera ta bere emazte ona beírogeitamar urtean artu dituan oia, senar-emazte beñiai eskeñi nai diote. Ludi ontan egin bear dituzten egun pitiñetarako ainbat, arkituko dute berak beste gelaren batean. Biotz-ikara biziz laztantzen dute elkar, senar-emazte zaíak.

Aitaren itz atsegiñak, lengo gertakariak piztutako zalantz eta aseírea gozaten dizkiote Todosi'ri. Ta maitasun itz garbi ta alaiak sortzen zaizkio emazteari begira, onegan oiartzunik maitagaíena arkiturik.

Bar ongi etoíri

EL MAS SELECTO

TELEFONO 1-20-51

*Especialidad en
mariscos. Cerveza
Marzo.*

Fuenterrabía, 15. - SAN SEBASTIAN

A. Barandiarán



Mayor, 5. - DONOSTIA

Altzairu, Burni, Garanga, Érematxe, era guzietako tuboak, Ituñi, Uraga, Lanlandola - ta meatze - lanetarako tramakulu ta tresna guziak.

Mikel'ek ebakitzen die ari zoragañi ura, egitekoak lenbailen egin, baraua autsi, ta bereala Iruña'runtz irteteko agindurik. Bere gudariak, an gotařen aurka gudan ari diran euskoai laguntzera dijuazen gudari pizkoñak, bidean baitira. Ta Todosi'k aietara jo bear.

4'g. AGEÑALDIA

An bañenen ezkon-oi eskeintza ta gero eztaibazkarra ari diran bitartian, eñi jolasak dira atadian, ezpatadantza ta guzi. Or dabil Asier ixilka-mixilka, batera ta-bestera, gordeta zelatan gelditzen dan arte.

Ontan irteten da Amaya, ta sekulako txaloak egiten dizkiote. Onek guzien-tzat lain izango dala, ta jatera sartzeko esaten dio eñiari. Sartzen dira ba guziak, eta guzien atzetik bera ere bañena dijuala, agertzen zaio Asier.

5'g. AGEÑALDIA

Amaya bere emaztea duala, ta ekiten dio beñiro. Ez ordea Amaya'k ezer entzun nai, ta Todosi'renganako maitasun beroa adierazi... ta iges egiten dio. Asier ere juaten da, baña zemaika.

6'g. AGEÑALDIA

Todosi, etxetik, gudarako tankeran. Amayarik ez du iñon ikusten.

A. Barandiarán



Mayor, 5. - SAN SEBASTIAN

Hierros, Aceros, Metales, Tornillería, Remaches, Tuberías de todas clases, Robinetería, Bombas, Máquinas y herramientas para talleres y minas.

TALLER DE PINTURA Y DECORACION
RESTAURACION DE ANTIGUEDADES



VALENTIN ROCANDIO



CALLE ALFONSO VIII, 4.—TEL. 1-10-96
S A N S E B A S T I A N

Au azaltzen zaionean, dakañen dardar ta urduritasunak salduta, etsaia beñi-ro ikusia duala nabaitzen du Todosi'k. Onek sutu ta asaldatzen du. Ta agure batek, jostalu, «Érege jauna, auñera» esaten dionean, «¡O éregetza, garestia aiz!» dio aopean.

Zearo nastuta, maite duala ziñ egiteko eskatzen dio emazte gajoari, onek saminduta «¿Aldare auñean oraintxe ziñ eginbeñia ez naiz ba?» erantzunik.

Todosi'k, gurasoak agurtzerakoan ere, baiñengo maite-bekaitza ezin eskutatu izan du. Bai ordea Mikel'ek maitekiro itsusiritzi...

Indañean bezela, kezkatu aldegiten du gudalburuak, guzien txalo ta gora artean. (*Antzezoiala*).

IRUGAÑEN EKITALDIA

Mendialde bakartia. Gau izañatua.

1'go. AGEÑALDIA

Todosi oñez, bi moñoiakin, (bata Uxin izenez). Uñutiko iñintzi bat, uñutikoa, baña bidaztiok bear duten gudataldea gero ta urbilago dutela adierazten dien iñintzia. Moñoiak ituñitik edan ta gero atsedenalditxo bat artu bitartean, Todosi bere burutapenakin buñukan, bakañizketan ari degu. Moñoiak «Lelo»-rena abesten asi dira... ta Todosi'k oso asaldaturik ia ori zergatik abesten duten gal-

EL ANDORRANO

Casa fundada en 1860

Camisería. — Ropa blanca. — Géneros de punto.
Mantelerías. — Juegos de Cama. — Equipos.

Calle Garibay, 11. — SAN SEBASTIAN — Teléfono 10.607

Sagardo ona bonbildua deitu beza

1-25-79 Urutizkiñera

detzen die. ¡Eriko abestirik ezagunena baita! – erantzuten du Uxin'ek..., Baña Totosi'k «Lelo»-ren edestia gogoratuaz, buruaste beñiak darabizki, arek ere emazte likitxa izan baitzuan... Bat-batean irudipen leizaren beztasunak ikaratu ta, zuzpeltu ta guziak uxatzen ditu, ta Amaya'ren onbide ta maitasun agirietzaz oroiturik, alaitzen da. Kementsu abiatzen da beñiro.

2^og. AGERÁLDIA

Baña ona nun datorkion eremutar zar, maingua, Jaungoikoaren izenean bideratzen zaiola-ta. Jauregian, bere izen ona lausotzeko arisku bizian omen du, noski. Ta Totosi'k suturik, gezurtizat jotzen duanean, eremutañak, egun sentia baño len atzera Jauregia'ra itzuli, ta iraña, goizean gurasoak eskeñitako oi artantxe, bere begiz ikusteko zirikatzen du.

Nundik nora ez dakiala sortutako aren aotik ainbeste gauza entzunik, Totosi itxutzen da, ta guzia sinisturik, Amaya'gatik itzik laidogañienak esan, ta bi erudunak erailtzeko asmoz agurtzen du eremutaña.

Onen aopeko marmaña: «Jauregia gañean, beleak kua-kua». (*Antzezoiala*).

Bar-Restaurant

Precios módicos

CASA VICTOR

Servicio a la carta y por cubiertos. — Confort moderno
Plato del día especial de la Casa. — Servicio esmerado

Pescadería, 8 — Tel. 1-29-80 — San Sebastián

SUKALDE TRESNARIK EGOKIENAK

TXOMIN OLANO'k

SALTZEN DITU

PLAZA DE LAS ESCUELAS, 10'gn. - DONOSTIA

Bitarteko eresia. Amaitu baño len beñiro antzezoiala gora, ta... Jauregia'ko areto bat, ilunperik beltzenean

3'g. AGEÑALDIA

Todosi sartzen da. Ormak laguntzale dituala, ezkon-logelara urbiltzen dan Atean, bañenen zer entzungo, egoten da puxka batean... Ixil-ixilik sartzen da... Bereala, ezpata odoletan duala irteten da beñiro. Ta une artantxe azaltze. zaio beste atetik Amaya, eskuan argia duala. Ura ikustean, Todosi txundituta gelditzen da. Erortzen zaio ezpata. Amaya'k laztanki, ia ain aguro nolatan etxeratu dan galdetzen dio, baña bereala, biotzak etoñiko zanen susmoa ematen ziola ta onegatik zegoala oieratu gabe adierazirik...

- ¡Nor dira ba or lotan?

- Zu nola ez baitzeunden, zure gurasoai utzi diet beren oi zaía...

- ¡Madarikatua ni! - oñu egiten du Todosi'k, izututa iges egiñaz.

- ¡Jaungoiko donea! - oju egiñik, Amaya juaten da logela atera, ta bañengo itxura ikaragañia ikusi utsakin, belaunikatzen da, bereala korderik gabe luñera zeñaldo erortzeko.

Almacenes

SAN IGNACIO



GRAN SURTIDO EN GENEROS DE PUNTO
CAMISERIA, ROPA BLANCA, ETC., ETC.
LOYOLA, 15 y PI y MARGALL, 28
TEL. 10.470. - SAN SEBASTIAN

Urbietta, 12

“Auñera”

Urut. 12578

JATETXEA

Ongi ta merke jatenda etxe ontan, eguneko baskari eta apariak, naiz norberan gogozko janariak. Eñioja'ko ardo bikañak, kafe, kopa, edari ta janari gogoragañi (aperitivo) bereziak. Marca onatakoak.

Mendiola'tar Inazio'ren alarguna. - DONOSTIA

A Z K E N E K I T A L D I A

Aufe-eresiaren erdi aldera, Aralar'en argi miragañi bat nabaitzen dala dion abesti bat entzuten da. Aita Doneak ezañitako eñu-nekea betetzen an baita-go Todosi, guraso-erañlea (*Antzezoiala gora*).

Aralar gañuean. Atze aldean leize-zuloa.

1'go. AGERALDIA

Todosi otoi betean. Burutik bera estalitako emakume bi, etoñi, ta Todosi'k nabaitu gabe, leize zulora juaten dira jatekoren batzuek uztera. Gero aietako batek (Olala'k) esaten dio, jatekoarekin ara igo dan zazpi urtetan ixilik egon bada ere, ez daukala gaur ori egiterik. Arabitañak España'ren jabe dira, ta Euzkadi'runtz datoz: aberñiak gudalburu bat bear du ba...

Todosi'k aria ebakitzen dio: Geñitik zintzilik daraman katea austen ez dan bitartean, ezin diteke beste iñola bizi... ta kateak ez dauka austeko itxura txikienik. Bein bakañik, Eñoma'tik zetoñela, Jauregia inguruan bere Amaya ikusteko nabaitu zuan gogo bizia menderatu ta auñera egiterakoan, katea elordi batean trabatu ta estun bat galdu zuan.

Practicante

Antonio de Zubimendi

CALLISTA

Hernani, 1
Teléf. 15730

Domicilio:
Teléf. 13202

Servicio de Carruajes y Automóviles para viajes y paseos

Carrozas y Autos Fúnebres

Ignacio Goenaga

(SUCESOR DE ELOSEGUI)

Urbieta, 5

SAN SEBASTIAN

Tel. 1-00-34

Olala'k Amaya'tzazko izpidea sortzen du, baña Todosi ez oartua egin ta leize-zulora itzultzen da.

Ora azkenik bere aotsa entzun, — esaten dio Olala'k beste emakumeari, Amaya, orain ikusten danez. Onek, Todosi'ri dion maitasun aundia ta onela ikusteak ematen dio naigabe samiña azaltzen ditu.

2'g. AGERALDIA

Bi artzaik zaldun baten gorputza dakarte. Zaldizka, atzetik zituanen batzuen igesi egiñalean zijoala, erortzen ikusi dute, ta erio lañian eremutar do-nearengana dakarte. Gotar itxurakoa da. Agian arabitañen ixpiren bat.

Todosi'k goimaitasunez zaitzen du, ta bere onera etoñitakoan itz pozgañiak esaten dizkio. Ta besteak, oso etsita, barkapengai ez dala erantzuten dionean, Todosi'k indartzen du.

— Danik eta gaiztoena izanda ere, etzera noski ni añakoa: ni guraso-eraileñ nazu.

— ¡Todosi! — oju egiten du zaldunak, zozorbatuta. Ta estuasun ta bañengo añaren zimikopean, maltzurkeriz, Todosi eraile egin zuana bera dala aitortzen du. Ta ura naikoa izan ez balu bezela, orain ere, arabitañakin saldukerian, Euzkadi'runtz erakañi nairik zebilela gañera.

Todosi'k biotza goñotoz, gaitz egin naiez lertu beañean nabaitzen du, bere

El mejor establecimiento de Radio

RADIOEASO

Antonio Recio, Ingeniero

Gueteria, 2

SAN SEBASTIAN

Tel. 13015

*Profesores
titulados*

Contabilidad

Preparación esmerada y
práctica en la popular

Contabilidad
Taquigrafía
Mecanografía
Ortografía
Reforma de letra
Cálculos mercantiles
Prácticas de oficina

Academia Estornés

Legazpi, 5. - SAN SEBASTIAN - Teléfono 12910

etsaiaren il-agiñeko oñazeakin ase ta gero betiko inpernurazteko gogo bizia.. Amaya'k bere senarearen gogoan gertatzen dana ba'undatuaz, Jaunari erukia eskatzen dio, a'eren... Asier, eriotz la'ian, barkapen ta bataio eske dauka Todosi'k a'urean... Alegin aundiz, ba'eren bu'ruka irabazirik, bataiatzen du, azkenik. Asier, bere izena onetsiaz iltzen da.

Une ontantxe, sekulako bu'undara sortzen da leize-zuloan. Guziak belaunikatzen dira. Ta Todosi'k deadar egiten du: «¡Mikel donea, lagun egidazu!» Bu'runba otsa ixildu, ta leize-zuloa argi-argi egiten da, onekin batera zerutiko abesti au entzunik: «¡Aintza! ¡Nor Jaungoikoa aña?»

Ta Todosi'k. zutik, ka'raxi egiten du: «¡Miraria! ¡Katea puskatu zait!»

Zerutiko abestiak be'iro: ¡«Onetsia, barkatuaz, gaitz ordez on egiten dakiana!»

Amaya'k arpegi ematen dio Todosi'ri... Ta biok, mirari aren oroiga'itzat antxe eliza jasotzeko itza ematen dute.

A M A I A

Juan Guruceaga

====Cosechero de sidras====

Servicio a domicilio
Ventas por mayor y menor

Teléfono 1-85-40
Calle San Francisco, 21, bajo

San Sebastián

Nuevos discos VASCOS



NO DEJE USTED DE ESCUCHAR LAS ULTIMAS GRABACIONES «REGALU»

CORO POXPOLIÑAS DONOSTIARRAS. Marchas y cantos patrióticos. — BEORLEGUI Y EGULEGOR. Discos humorísticos. — TRIKI-TRIXAS DE ZUMARRAGA Y ELGOIBAR. Bailables. — GAITEROS DE ESTELLA Y BANDA IRU-TAULO. Bailables.

DISCOS QUE NO DEBEN DE FALTAR EN NINGUN HOGAR VASCO

AUDICION Y VENTA en la Cta. COLUMBIA calle Guetaria, Núm. 5.

CASA INURRIETA

Teléfono 10.317

SAN SEBASTIAN

Donosti'ko

EUSKO ABESBATZA

likariak abestuz

AMAYA

El notable orfeón

EUSKO ABESBATZA

cantará la ópera vasca

BANAKETA. — Amaya, Zabalbeaskoa'tar Matilde andereñoa; Amagoya, Zabalbeaskoa'tar Josebe andereñoa; Plácida, Eubil'dar Josebe andereñoa; Olalla, Zabalbeaskoa'tar Josebe andereñoa; Teodosio, Altube'tar Kristobal jaunak; Asier, Kortajarena'tar Antóni jaunak; Miguel de Goñi, Olaizola'tar Gabriel jaunak; Alustari bat, Bilal'tar Koldobika jaunak; Gizon zur bat, Kortajarena'tar Agustín jaunak; Bi ikurdi dion, Elósegi'tar Inaki eta Iturizaga'tar Jon jaunak; Bi artzoi, Elósegi'tar Inaki eta Iturizaga'tar Jon jaunak; Artzoi, zioak, dantzari, andere-andereñoak eta abar.

250 abeslari. Orquesta Filarmónica Donostiarra ko 62 ereslari laguntzale dirala Eresi artekari: Guridi'tar Josu jaunak, egilea

Antzerki artekari: Alzaga'tar Toribi eta Zaldúa'tar Bernarta jaunak

Oroilar: Zaldúa'tar Silberri jaunak. Antzerki onetarako Garai'tar Eloi jaunak egin-dako antzerki margoak. Ille-ordak: Paris'ko A. Bertrand etxeak.

Jantzi, tramankulu eta abar: Eusko Abesbatza'ren landoetan eginak. VIII'g. gualdia

REPARTO. — Amaya, señorita Zabalbeaskoa, Matilde; Amagoya, señorita Zabalbeaskoa, Josebe; Plácida, señorita Eubil, Pepita; Olalla, señorita Zabalbeaskoa, Josebe; Teodosio, señor Altube, Cristobal; Asier, señor Kortajarena, Antonio; Miguel de Goñi, señor Olaizola, Gabriel; Un mensajero, señor Bilal, Luis; Un anciano, señor Kortajarena, Agustín; Dos escuderos, señores Elósegi, Ignacio e Iturizaga, Juan; Dos pastores, señores Elósegi, Ignacio e Iturizaga, Juan. Coro de pastores, paganos, dantzaris, damas y coro general

Más de 250 ejecutantes, acompañados por 62 profesores de la Orquesta Filarmónica Donostiarra bajo la dirección del autor don Jesús de Guridi.

Directores de escena: D. Toribio de Alzaga y D. Bernardo de Zaldúa.

Apuntador: D. Silverio de Zaldúa. Decorado de D. Eloy de Garay.

Peluquería de A. Bertrand, de París.

Época: siglo VIII.

Vestuario y «atrezzo» confeccionado en los talleres de Eusko Abesbatza.

OROITU ZAITEZ BETI

Idaz lanetarako gauza guztiak, Lanoletako idazkiak, suti ta buruzko erretziak, eta guzietako irazkiak.

LA OFICINA MODERNA'n
SALGAI

EASO, 4. DONOSTIA 11.982 Ufuzikiña



TUDO PARA SU ESCRITORIO

Impresos comerciales, Sellos de caucho, Muebles de oficinas, Máquinas de escribir, de calcular y sumar, Multicopistas y sus accesorios.

VISITE USTED NUESTRA EXPOSICION

LA OFICINA MODERNA

EASO, 4. SAN SEBASTIAN TELEFONO 11.982



Irarkola
Ingitegia
Idazkola-
salgaiak

Larramendi, 19 gn.
11900 Urutizkiña



Imprenta
Papelería
Objetos
de escritorio

Larramendi, 19
Teléfono 11900

DONOSTIA

A M A Y A

ARGUMENTO

Es el comienzo del siglo VIII. Mientras el imperio godo en España está en vísperas del Guadalete, el pueblo vasco de Navarra siente anhelos de transformar su organización primitiva en otra de reino. La voz unánime del país designa para rey a Teodosio de Goñi, tanto por sus méritos guerreros como por el prestigio de su padre, el venerable Miguel, señor de la casa y de todo el valle de Goñi, y el primero en el *batzarre* o junta suprema de ancianos de Navarra.

Pero hay otra familia aún más venerable en el país: la de los herederos del legendario patriarca vasco Aitor, de quien toman nombre la morada secular de esa familia y el monte en que se asienta: — Aitorechea, Aitormendi. — La última descendiente del patriarca es la dulce Amaya y la opinión popular da por supuesto que el futuro rey ha de desposarse con ella. Empujado por esta voz del

Echeverría Hermanos

Ferretería, cristalería, loza, porcelana
y artículos para regalos, jaulas, ter-
nos, hules, balanzas, cocinas de gas,
heladoras, máquinas para moler ca-
fé, etc., etc.

Urbietta, 10

SAN SEBASTIAN

Tel. 11884

Legazpi txaidean 4'gañen zenbakian

“Etoñi onera”

BITXI-SALKETA

Mercería “Etoñi onera”

Legazpi, 4

pueblo, Teodosio ha rondado por Aitorechea; los encantos personales de la doncella han convertido lo que empezó por miras políticas en empresa de verdadero amor. Amaya corresponde a él; pero el mutuo se mantiene furtivo, porque la joven vive sometida a la potestad de su tía Amagoya, mujer brava, fanática en la guarda de las tradiciones familiares. Cuando casi todos los vascos profesan hace tiempo el cristianismo, ella permacece obstinadamente fiel a las creencias primitivas, en las cuales ha educado también a su sobrina. Hay entre esas creencias una que es un futuro libertador, especie de Mesías temporal, exclusivo del pueblo vasco. En su alucinado fanatismo, cifra ella la realización de esa esperanza en la persona de Asier, a quien viuda y sin hijos, adoptara de niño, y que (sobra decirlo) es, en los designios de la matrona, el único candidato posible a la mano de Amaya. Tiernos aun (de doce años cada uno), los desposó; pero el padre de la niña, que entonces vivía, lo tomó a locura y no quiso ratificar los esponsales. Y las súplicas de Asier; que alegaba sus ambiciosas esperanzas de llegar a ser duque de los vascos, respondió, echándolas a broma: — Vuelve cuando lo seas. — Desesperado Asier, lanzóse al mar en una lancha de pescadores, para salir a correr fortuna. No se supo más de él. Amagoya le esperaba siempre; Amaya había olvidado aquel amor infantil por el de Teodosio que llenaba su alma.

En esta sazón están las cosas cuando se levanta el telón por primera vez.

*DROGAS - PERFUMERIA - HIGIENE
ESPECIALIDADES FARMACEUTICAS*

FRANCISCO ARRIETA

SUCESOR DE F. DE LOYARTE

COMERCIOS:

Loyola, 9 y San Marcial, 23

Teléfono 10.298

Urbieta, 40 y Larramendi, 17

Teléfono 10.004

SAN SEBASTIAN

Almacén de Vinos al por mayor y menor

Hijos de F. Martínez

SERVICIO A DOMICILIO



DESPACHOS:

Urbieta, 52. Teléfono, 10.886
Narrica, 29. 10.743
Puerto, 24. — San Sebastián

Acto 1.º

Aitormendi.—Meseta en la cima de un monte. A la derecha el palacio de Aitorechea. Allá abajo se divisa un valle y en lontananza el mar.

ESCENA 1.ª

Amaya y Amagoya, abstraídas cada una en sus pensamientos, miran hacia el ocaso en el mar (es la puesta del sol, un hermoso día de verano).

Amaya piensa en Teodosio, que no ha remanecido por allí hace días. Estará enfadado...? La olvidará entre los afanes de su próxima realeza...? Amagoya a su vez sueña en el retorno de Asier.

ESCENA 2.ª

Llega un hombre que se presenta como mensajero de Asier. Amagoya exulta

Banco Agrícola Comercial

HARINAS Y PIENSOS.—PASAJES

Representante exclusivo en Guipúzcoa:

BUENAVENTURA ECEIZA

Sastrería y Camisería de primer orden. — Para Impermeables y Trincheras de gran resultado.

Novedades en tejidos para señoras. Sección especial de género de punto. La casa mejor surtida en boinas.

Casa ENRIQUE PEREZ EGEA

ALAMEDA, 8. — SAN SEBASTIAN — TELEFONO 10.561

TOLOSA: Solana, 3. Teléfono, 89. — EIBAR: Estación, 2. Teléfono, 55.

y pregunta afonosa por el ausente. Le dice el mensajero que no solo vive Asier, sino que se ha conquistado riqueza y poderío tales que no envidia una corona. Solo por amor de su Amaya, ansía ceñir la de Vasconia, y a ello viene pronto. Amaya, en contraste con el entusiasmo de su tía, suspira pensando en Teodosio.

En tanto, van llegando hombres y mujeres, de los pocos fieles al paganismo de Amagoia, que suben a Aitormendi a celebrar la fiesta ritual del plenilunio.

ESCENA 3.ª

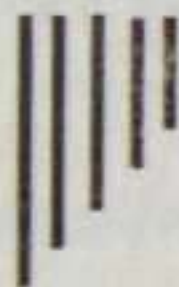
Mientras Amagoia entra un momento en la casa con Amaya para prepararse a esa fiesta, el coro comenta la inusitada alegría de ella y la simultánea tristeza de Amaya, de quien ya saben los amores con el de Goñi. Lamentan la decadencia de Aitorechea, que si Amaya la abandona, queda convertida en una triste ruina.

ESCENA 4.ª

Preséntase Amagoia en traje como de sacerdotisa, seguida de Amaya y de

|||| FABRICA DE BISELADOS Y ESPEJOS

ALDAZABAL Y LACA



Almacén de cristales al por mayor y menor. — Lunas en blanco para escaparates. — Linternaría y Fontanería. — Instalaciones completas para cuartos de baño. — Baldosas de cristal para pavimento y toda clase de vidrios nacionales y extranjeros. URBETA, 68. — SAN SEBASTIAN — TELEFONO 10.416

*Bixi-saltoki
Zilargintza
Gabeukaztegi*



*LEGAZPI, 10
Urutizkiña 13777
DONOSTIA*

Euskel-eskaturki beñiak

(Ultima novedad en pulseras euskéricas)

mensajero. Llena de alborozo, presagia nuevos tiempos de gloria a Aitorechea. Invita a todos a prepararse a ver la aparición de la luna.

En esto surge al fondo, como quien ha subido del valle, Teodosio, el cual, viniendo a verse con su amada, se encuentra sorprendido con aquella escena; mas antes que acierte a dar a Amagoia una explicación de su presencia allí, la Adivina obsesionada con su idea fija en Asier, más excitada ahora por el mensaje que acaba de recibir toma al recién llegado por su hijo adoptivo, y prorrumpe en un arrebatado canto de bienvenida. Asombrado de ello Teodosio, pregunta a Amaya qué significa aquello. — Delira; no la atiendas, — responde Amaya. Y él: Delira, mas acierta; sin quererlo, profetiza. — El mensajero intenta disuadir a Amagoia de su error, pero ella le impone silencio. pues va a comenzar el rito.

Aparece la luna. Los fieles danzan gravemente... Encienden una hoguera, y como respondiendo a ella, empiezan a brillar aquí y allí en el valle otras varias. Amagoia entona un himno al astro.

A su conclusión, y mientras ella y su gente siguen entregados a la ceremonia, Teodosio y Amaya, apartados del grupo, dialogan en el proscenio: él jubiloso y triunfante de amor; ella triste, desalentada, porque aquellos ritos le sugieren la aprensión del abismo que la diferencia religiosa abre entre ellos. — Ese abismo lo salva el bautismo, — dice Teodosio; — ¿no lo deseas? ¡Sí!, pero...

Amagoia les interrumpe llamando a Amaya para que cante las bendiciones

Pastelería, confitería y bombonería fina

José Garín de Lasa

Fuenterrabía, 25 (esquina Alfonso VIII)

Teléfono 12392

SAN SEBASTIAN

Carpintería y Ebanistería Mecánicas

III

≡ *MIGUEL AIZPURUA* ≡

III

Calle San Marcial, 20 - Teléfono J-15-37

SAN SEBASTIAN

de Aitor. Amaya obedece y canta una serie de bendiciones del patriarca a sus descendientes. Las termina con la promesa del libertador. Amagoia la excita a que prosiga; responde ella: - La canción concluye así.

- No, no concluye así; yo te he enseñado más, - dice Amagoia; y arrebatando a la joven el salterio, canta otra serie de maldiciones a los vascos traidores a su tradición. A la mitad de este canto, Amaya que vuelve al lado de Teodosio, huyendo horrorizada del frenesí rencoroso de su tía, dice a su amado:

- ¡No la oigas! Es horrible... Ampárame, Teodosio. Quiero huir de aquí: de este lugar siniestro donde solo oigo maldiciones, solo respiro odios. Huir a donde se ame como entre hermanos... En tus manos me pongo. Quiero bautizarme: lo quise siempre, pero temía a ella... Huir, huir... ¡Asier viene!

- Pues, ¿no murió? Venga, venga, le espero.

- No, huyamos; ¡sálvame!

Huyamos, pues; mis padres te acogerán, y, bautizada, vendrás de sus brazos a los míos.

Vánse, en efecto, mientras Amagoia sigue imprecando, y los suyos la escuchan sobrecogidos. (Telón).

TEJIDOS DE ALGODON Y TALLERES DE ROPA BLANCA

Confecciones « O N E N A »

SOCIEDAD LIMITADA

Despacho y talleres: BERROA-ENEA - Tel. 5074

PASAJES



Eguilegor y Beorlegui

URBIETA, 49

TEL. 15192

DONOSTIA

Los mejores cafés tostados naturales, sin mezcla de substancia alguna, los encontrará V. en esta Casa.

Akeita jatofak eta onenak, etxe onetan arkituko dituzu.

Acto 2º.

Jauregia. - Exterior del palacio y campa delante de él. A su lado, un roble corpulento, y a su pie un banco de piedra.

ESCENA 1.ª

Criados de Jauregia en traje de fiesta adornan la puerta de palacio de bojés y flores silvestres. Llegan Amagoia y Asier. Un criado, tomándolos por unos de tantos invitados, les dice que llegan tarde; que la boda debe de estar ya terminando en la iglesia. Asier lamenta amargamente la ruina de sus esperanzas amorosas, siempre vivas en medio de los azares de su vida, y aún recrimina a Amagoia que no ha sabido defender su amor. Alega ella que hizo cuanto pudo para mantenerlo vivo en el corazón de Amaya, pero el raposo cristiano se la arrebató. Ambos respiran venganza.

Las campanas anuncian que la boda vuelve ya de la iglesia. Entre cantos de parabien y vítores a los novios llega la comitiva. Asier y Amagoia se recatan:

M. E. I. P. I.

Muelles e instalaciones para Pesca e Industria

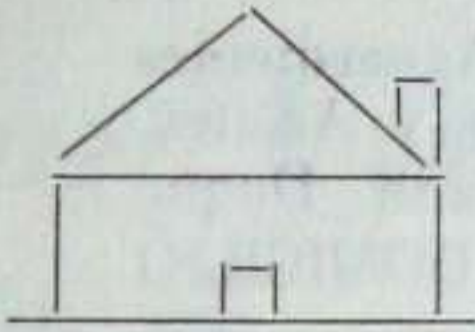
PASAJES - LEZO, S. L.

FABRICA DE HIELO

Oficinas: Pasajes de San Juan (Bordalaborda) Teléfono 61-13

Almacenes y terrenos con acceso al mar y a la carretera en venta y alquiler. — Solares para edificar.

José Ayestarán



NARRICA, 1. - Tel. 11.277. - MATIA, letra V

Almacén de vinos y sidras embotelladas.—Precios especiales en vinos y sidras para el servicio de Hoteles, Restaurants, Bares y Comestibles. — Se remiten muestras a Domicilio.

él, al ver aparecer a Amaya radiante de dicha, se convence dolorosamente de que ella no le ama y aún de que nunca le amó de veras.

ESCENA 2.ª

Cuando la gente va a entrar en la casa a comer, invitada alegremente por el expansivo anciano, padre de Teodosio, adelántase Asier y pide que antes se le haga justicia. Miguel se la ofrece, pero invitándole primero al banquete. Sin hacerle caso, Asier interpela a Amaya. Teodosio la pregunta;—¿Es él? ¿Es él?— Asier expone audaz su demanda:—Ésta mujer es mi esposa; no puede ser de otro.—Teodosio quiere acometerle... Miguel, dispuesto a hacer justicia, se sienta en el banco de piedra, sobre el roble. Asier, impávido, mantiene lo que dice, y como prueba, apela al testimonio de la misma Amaya. Ella confiesa ingenuamente que, tierna niña, blanda cera en manos de Amagoya, aceptó ese desposorio impuesto por ella, sin saber lo que se hacía... Pero su padre no quiso autorizarlo; marchóse Asier; olvidóle ella por completo; conoció más tarde a Teodosio y le amó; gracias a él es cristiana; él es su esposo.

La gente vitorea a Amaya, pero su tía rompe a maldecirla. a ella y a Jaureguia... Amaya, por prudencia, pide a Asier que se lleve a la energúmena; él animado con esta súplica, accede; pero prometiendo volver luego; tiene que

G O S O B E R E Z I O N E N A K

GRAXI ETXEA

NARRICA. — DONOSTIA — 10 816 Ufutzikiña

LO MAS SELECTO EN PASTELERIA FINA

CASA GRASHI

NARRICA. SAN SEBASTIAN — Tel. 10.816

LUIS MONTOYA

Sucesor de la Vda. de FELIPE GURRUCHAGA

Almacén de vinos, Aguardientes
y Licores. — Sidras y Aceites.
Depósito Jerez Quina Duque
SE SIRVE A DOMICILIO

URBIETA, 2.

SAN SEBASTIAN

TELEFONO 10.388

hablarla a solas. Amaya dice: ¡Nunca! - El breve aparte excita los recelos de Teodosio... Vanse Asier y Amagoia, ésta sin cesar de maldecir.

ESCENA 3.ª

Olvidando el ingrato incidente, Miguel invita a los novios a la ceremonia consuetudinaria de darles posesión del lecho conyugal; el lecho mismo en que han dormido por cincuenta años él y su buena esposa Plácida. Ellos se trasladarán a otro lecho para los pocos días de vida que les restan. El anciano matrimonio se abraza conmovido. Sus nobles palabras apaciguan la inquietud y la ira de Teodosio por la anterior escena, y los recién casados cambian entre sí palabras de puro y alegre amor. Miguel corta el coloquio, metiendo prisa a su hijo para hacer la dicha ceremonia y tomar un bocado, pues tiene que salir inmediatamente a dar alcance a su gente de guerra que ya está camino de Iruña en auxilio de otros vascos que pelean allí contra los godos.

ESCENA 4.ª

Mientras se supone que allá dentro proceden a la toma de posesión del lecho

María Luisa Lusarreta

*Enfermera de la Cruz Roja, Profesional y Diplomada.
Practicante en Medicina y Cirugía con muchos años
de práctica en los principales establecimientos benéfi-
cos de España. Especializada en Masaje, Partos y
Puricultura.*

Pinares, 7, 3.º - SAN SEBASTIAN - Teléf. 16133

Mosaicos hidráulicos
Mármol comprimido
Pidra artificial

Solicitar catálogos

Juan

Tel. 11121 **Goicoechea**

Urbieta, 55. - *SAN SEBASTIAN*

y luego celebran la comida de boda, el pueblo se divierte en la escena con una *ezpatadantza*. Durante ella se ve a Asier rondar por allí cauteloso y esconderse al acecho. Sale Amaya, que es acogida con una ovación, e invita a todo el mundo a pasar dentro, que para todos hay que comer. Entran todos, en efecto, y al ir a hacerlo ella la última, aparece Asier.

ESCENA 5.ª

Insiste él en que Amaya es su esposa. Ella no quiere escucharle; proclama su amor a Teodosio... Huye. Asier jura vengarse y se va también.

ESCENA 6.ª

Sale Teodosio en trazas de partir; echa de menos a Amaya. Preséntase ésta, y en su temblor y agitación adivina Teodosio que ha vuelto a ver al enemigo. Ello le conturba y enfurece, y cuando un anciano le dice jocosamente:— ¡Señor rey, en marcha! —él murmura:— ¡Oh, realeza, qué costosa eres! —En su perturbación, pide a su esposa un juramento de que le ama. Respóndele ella, dolorida:— ¿No acabo de jurarlo ante el altar? —Teodosio al despedirse de sus padres, deja traslucir también su inquietud celosa. Miguel se la afea cariñoso... Pártese el caudillo como arrancándose de allí entre los vivas del concurso. (Telón).

*Eusko araudia izango da euskaldun
txar eta onak zein diran jakiteko
erabiliko da neuría.*

*Eleizaren alde jokatuko dezu Eusko
Araudiaren alde jokatuta, zure abe-
ría, Euzkadi, euskaldunen esku
jaříko dezu ta.*

Acto 3.º

Paraje solitario en un monte. Noche estrellada.

ESCENA 1.ª

Llega Teodosio caminando, seguido de dos escuderos (uno de ellos llamado Uchin). Oyese un *irrintzi* que, aunque lejano, indica la relativa proximidad de la hueste a cuyo encuentro van. En tanto que los escuderos beben de una fuente y descansan un poco, Teodosio monologa, expresando sus cavilaciones. Los escuderos cantan al descuido el canto de Lelo.... Sobresaltado Teodosio, les dice por qué cantan eso —¡Si es el canto más común en el país...!— responde Uchin... Teodosio toma pie de la historia de Lelo, víctima de la infidelidad de su esposa, para nuevas cavilaciones. De pronto, asustado de la negrura de ellas, reacciona, las desecha y se conforta pensando en la virtud de Amaya y en las pruebas de amor que le tiene dadas. Animoso reanuda la jornada.

ESCENA 2.ª

Pero le sale al encuentro uu ermitaño viejo y claudicante que capciosamente se hace creer un enviado de Dios. Dícele que en Jauregia peligra su honor, y como Teodosio, embravecido, le dé un mentís, el ermitaño le induce a desandar

*Euzkadi'ren zorionagatik.
Zure semeen etorkizunagatik...
Eman zure autarkia Eusko
Araudi aldez.*

*Eusko Araudiaren kaltez autarkia
ematen duan euskotañak ez luke
euskotar izaterik merezi.*

su camino para llegar a Jaureguia de noche aún y comprobar por sus propios ojos la afrenta, en el mismo lecho que esta mañana le cedieron sus padres. Con tales señas, dadas por un desconocido solitario, Teodosio no duda más; se desata en imprecaciones a Amaya, y resuelto a matar a los dos culpables, se despidе del ermitaño, que murmura:—Los cuervos graznan sobre Jaureguía.

(Cae el telón; intermedio sinfónico. Antes de que termine, vuelve a alzarse el telón, descubriendo.)

Una sala en Jaureguía, a oscuras por completo.

ESCENA 3.ª

Llega Teodosio. Tanteando las paredes, se acerca a la alcoba nupcial; escucha a la puerta un rato... Penetra en ella sigiloso... A poco sale empuñando la *ezpata* ensangrentada. En el mismo instante aparece Amaya por otra puerta, con una luz en la mano. Estupefacto, al verla Teodosio, deja caer la *ezpata*. Amaya, afable, se muestra sorprendida de tan rápido regreso... aunque lo presentía — dice —; lo presentía, y por eso estaba en vela...

—Pues ¿quiénes duermen ahí...?

—Ya que tu no estabas, deje su antiguo lecho a tus padres...

—¡¡Maldición!! — ruge Teodosio, y huye despavorido.

*Eman zuen autarkia
Estatuto aldez*

Asko, Eusko Araudi edo Estatutoaren kontra beste alderdi guzien gañetik abertzaletasuna galenduko dan bilduñez ari dira. Bildur oregatik Estatutoaren kontra jokatzeari ez abertzaletasunaren kaltez baño Euskalerian kaltez jokatzeari da.

—¡Dios santo! — exclama Amaya, corriendo a la alcoba, y al ver desde la puerta su trágico aspecto, cae de rodillas y enseguida al suelo, sin sentido.

EPILOGO

A mitad del preludio, un coro interno dice que en el monte Aralar refulge una misteriosa lumbre. Allí, Teodosio, el parricida, cumple la penitencia que le impuso el Papa. Sube el telón.

En la cima del Aralar. Al fondo una cueva.

ESCENA 1.ª

Aparece Teodosio, absorto en oración. Llegan dos mujeres cubiertas por mantos, y sin que Teodosio repare en ellas, van a la cueva a dejar algunas provisiones. Luego una de ellas (Olalla) dice al penitente que, por primera vez en siete años que viene subiendo allá a proveerle, ha de quebrantar el silencio impuesto. Los árabes son dueños de España, y ahora amenazan a Vasconia; ésta necesita de un caudillo... Teodosio la interrumpe; mientras la cadena que le cuelga de la cintura no se rompa, no puede él abandonar aquel género de vida... y la cadena no tiene trazas de romperse por ahora. Sólo una vez, a su vuelta de Roma, pasando cerca de Jaureguía, como sintiera vivos deseos de

Eman zuen autarkia

Estatuto aldez

Euskaldunok Estatutoa nai degun edo ez
Azaroaren 5'ean erabakiko da. Zure aurtar-
kia izan beza Eusko araudiak.

detenerse para ver a su Amaya y resistiera la dulce tentación, al proseguir su camino se le trabó en un seto la cadena, y allí quedó suelto un anillo de ella. Iniciale Olalla la conversación sobre Amaya; pero él la rehuye, y se vuelve a su cueva.

—Por fin le has oído— dice Olalla a la otra mujer, que se descubre ser Amaya. Esta expresa su gran amor a Teodosio y el dolor que siente al verle de esa suerte.

ESCENA 2.ª

Dos pastores traen en brazos a un caballero exánime. Le han visto caer del caballo en que iba al galope, huyendo de gente que le perseguía, y al hallarlo en trance de muerte, le traen donde el santo ermitaño... Su traza es de godo... Quizás es un espía disfrazado de los árabes...

Teodosio le asiste en caridad, y al volver en sí el desconocido, le prodiga palabras de consueio. Como él las rechace, diciéndose, desesperado, indigno de clemencia, Teodosio le anima.

—Por indigno que seáis, no lo seréis tanto como yo, que soy un parricida.

—¡Teodosio!— exclama el caballero, aturdido, y entre congojas y remordimiento confiesa ser quien con pérfida insidia indujo a Teodosio al crimen. Y no contento con semejante venganza, ahora andaba en tratos con los árabes para atraerlos sobre Vasconia.

Eman zuen autarkia
Estatuto alde

Estatutoarekin 1839'ko Uñilaren 25'eko le-
geak ostu zizkigun eskubide asko geregana-
tzen ditugu zenbait gauzetan geren buruen
jabe egiñik

Teodosio siente rugir en su corazón odio y ansias de venganza, de gozarse en la agonía de su enemigo, de torturarlo, de hundirle en el infierno... Amaya, adivinando lo que pasa en el alma de su esposo, pide a Dios misericordia para él... El moribundo implora a Teodosio y le pide el bautismo... Teodosio, ven-
ciéndose con supremo esfuerzo, se lo administra... Asier muere bendiciéndole. En este punto, se oye en lo interior de la cueva un pavoroso estrépito. Todos caen de rodillas; Teodosio exclama:—¡San Miguel, váleme!... Cesa el estrépito e inunda la cueva una gran claridad; al mismo tiempo, uu coro celestial canta: — ¡Hosanna! ¿QUIEN COMO DIOS...? Teodosio, poniéndose en pie, grita, ¡Milagro! ¡La cadena ha caído rota...! El coro celestial canta: — Bienaventurado el que perdona y vuelve bien por mal...

Amaya se descubre a Teodosio... Prometen los dos edificar un templo allí en memoria del prodigio.

F I N

A

R

G

I

A

EUSKAL ASTEROKOA
Avenida, 32. Uñutizkiña, 1-25-05
D O N O S T I A

Urteko 5,50 laurleko besterik gabe
etxera eramango dizute.

¡ A R P I D E T U , B A !

Almacenes

Lasagabaster

Tejidos y Novedades

SAN MARCIAL, 35

TELEFONO 1-06-91

**Sucursal MIRACRUZ:
Miracruz, 16-Teléf. 11634**

**Sucursal ANTIGUO:
Matía, 52-Teléf. 12739**

San Sebastián

10635
4

ERIKSOLA BEN IRANKOLA
AVENIDA, 32. — S. S.

A
39

AMIGO LECTOR:

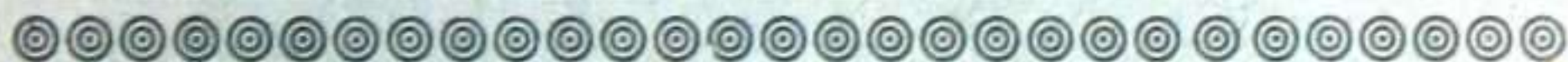
Nuevamente se presenta **Eusko Abesbatza** en escena, esta vez con la obra cumbre de la música vasca, la ópera **AMAYA**, del inspirado compositor don Jesús de Guridi.

Seguimos con afán el plan trazado de poner en escena todo el repertorio, montando el **Teatro Lírico Nacional Vasco**. Como anteriormente indicamos, necesitamos para ello la ayuda de todos los amantes de la música vasca, en forma de inscripción de socio protector de esta entidad.

En compensación, en adelante, todo socio protector, en cuantas representaciones y conciertos se celebren, tendrá derecho a una rebaja del 25 % del importe de su localidad, además del derecho a la asistencia gratuita a cuantos actos se celebren en su exclusivo favor.

Lector, aficionado a la música, esperamos que en breve serás uno más de nuestros protectores; para ello te basta llenar y enviar a su destino el adjunto boletín, lo que de veras te agradecerá,

EUSKO ABESBATZA.



Irakurle:

Emen da beñiro **Eusko Abesbatza**, Guridi'tar Josu ereslari trebearen antzerki ederena dan **AMAYA** antzestuaz.

Jañaitzen degu, gure aserako asmoa beteaz, **Eusko Eresi Antzokia** antolatzen. Atzo **TXANTON PIPERRI**, gaur **AMAYA**, etzi beste bat, eta orrela jañaituko degu. Ortarako ordea, zuen laguntza bear degu, eta zuek laguntza ori eskeñi nai badiguzute, bete oñian dagon txartela.

Emendik auñera gure «Laguntzale bazkideak» gure antzoki jai guztietan 25 % merkeago izango dituzte bere sarerak. Gañera berak eskertzeko egingo diran jaietan ez dute ordaindu bearirik izango.

Eresi zale zeran adiskidea, lagundu zaiguzu gure «Laguntzale bazkide» txartela beteaz.

Eskertuko zaitu,

EUSKO ABESBATZA'k.



Sr. Presidente de

SELLO

EUSKO ABESBATZA

Plaza de la Alameda, 7-3.º

SAN SEBASTIAN

Sr. Presidente de "Eusko Abesbatza"

PRESENTE

El que suscribe D......

domiciliado en.....

calle..... *número*..... *piso*.....

desea pertenecer a esa entidad, en concepto de SOCIO PROTECTOR,
abonando la cuota mensual (1) de.....*pesetas.*

(Fecha).....

(FIRMA)

(1) La cuota mensual mínima es una peseta.